



ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Saison
23/24

Présenté par



Programme de concert
18 et 19 octobre

OSM. Mené par l'intensité.

Présentateur de saison



Complice de l'Orchestre symphonique de Montréal



hydro
quebec
.com

COMME
MAESTRO



NOUS AUSSI
ON EST BONS



AVEC UNE
BAGUETTE





Répertoire symphonique 101: Initiez-vous aux répertoires baroque et classique.

L'animateur présentera ces courants de musique classique, leurs compositeurs et leurs caractéristiques, telles qu'illustrées par le répertoire interprété en salle.

..... MERCREDI 25 OCTOBRE, 18 h 30 à 19 h 15
..... JEUDI 26 OCTOBRE, 18 h 30 à 19 h 15

Sur inscription seulement.
OSM.CA

Octobre

18 mer. 19 h 30 19 jeu. 10 h 30

CINÉ-CONCERT

Le dictateur de Charlie Chaplin Charlie Chaplin's The Great Dictator

Orchestre symphonique de Montréal
Timothy Brock, chef d'orchestre / conductor

FILM

Le dictateur / The Great Dictator (125 min)

Produit et réalisé par Charlie Chaplin en 1940. / Produced and directed by Charlie Chaplin in 1940.

Trame sonore composée par Charlie Chaplin et Meredith Willson, restaurée par Timothy Brock.

Soundtrack composed by Charlie Chaplin and Meredith Willson, restored by Timothy Brock.



Distribution et crédits | Cast and credits

GENS DU PALAIS / PEOPLE OF THE PALACE

Hynkel, dictateur de Tomania : **Charlie Chaplin**

Napaloni, dictateur de Bacteria : **Jack Oakie**

Schultz : **Reginald Gardiner**

Garbitsch : **Henry Daniell**

Herring : **Billy Gilbert**

Madame Napaloni : **Grace Hayle**

Ambassadeur de Bacteria : **Carter DeHaven**

GENS DU GHETTO / PEOPLE OF THE GHETTO

Un barbier juif / A Jewish Barber : **Charlie Chaplin**

Paulette Goddard : **Hannah**

M. Jaeckel : **Maurice Moscovich**

Mme Jaeckel : **Emma Dunn**

M. Mann : **Bernard Gorcey**

M. Agar : **Paul Weigel**

Producteur / Producer : **Charlie Chaplin**

Réalisateur / Director : **Charlie Chaplin**

Scénario / Script : **Charlie Chaplin**

Assistants-réalisateurs / Assistant directors : **Dan James, Wheeler Dryden & Bob Meltzer**

Directeurs photo / Directors of Photography : **Karl Struss & Roland Totheroh**

Directeur artistique / Art Director : **J. Russell Spencer**

Monteur / Film Editor : **Williard Nico**

Son / Sound : **Percy Townsend & Glenn Rominger**

Musique originale / Original Music : **Charlie Chaplin & Meredith Willson**



Le dictateur / The Great Dictator :

© Roy Export S.A.S.

Musique du *Dictateur / Music for*

The Great Dictator :

Copyright © Roy Export Company Ltd.

et Bourne Co.



Toujours à l'écoute de son public et afin de bonifier l'expérience en salle, l'OSM a choisi d'offrir à nouveau des programmes imprimés.

Leur conception s'inscrit dans une démarche écoresponsable, avec un nombre de pages réduit ainsi que l'utilisation de papier 100 % recyclé qui satisfait aux normes environnementales.



Synopsis

Au courant de la Première Guerre mondiale, un barbier juif (Chaplin), devenu soldat de l'armée de Tomania, se porte à la rescousse de l'officier Schultz, encerclé par l'ennemi. Malheureusement, l'avion dans lequel ils prennent la fuite s'écrase et sous le choc, le pauvre soldat perd la mémoire. Il reste hospitalisé vingt ans, isolé des nouvelles extérieures, et ignore donc que le dictateur Hynkel (aussi Chaplin) règne désormais sur la Tomania en traquant la communauté juive avec l'aide de ses deux ministres, Garbitsch et Herring.

Lorsqu'il quitte enfin l'hôpital, le barbier retourne naturellement à son salon sans réaliser que les années ont passé. Il est tout à fait surpris de trouver le mot « Jew » (Juif) peint sur ses vitres et ne s'en laisse pas imposer par les sbires de Hynkel venus le persécuter, ce qui lui vaut d'ailleurs d'être pendu. Heureusement, l'officier Schultz – haut placé dans le nouveau régime – le reconnaît juste à temps et ordonne qu'on le laisse tranquille. Le barbier reprend ainsi ses activités et se lie d'amitié, bientôt d'amour, avec Hannah.

Les visées expansionnistes de Hynkel le poussent à vouloir envahir l'Osterlich, surtout avant que son « allié » Napaloni, dictateur de Bacteria, ne le fasse lui-même. L'antisémitisme du dictateur est grandissant et lorsque Schultz tente de tempérer ses ardeurs, il est condamné à l'emprisonnement. L'officier parvient toutefois à rejoindre le barbier, qui le cache dans le ghetto, mais au terme d'une tentative de révolution, tous deux sont faits prisonniers.

Souhaitant régler la question de l'Osterlich, Hynkel reçoit Napaloni dans ses quartiers, donnant lieu à des combats de coqs aussi enfantins qu'absurdes. Le premier élabore finalement un plan pour berner le second et prétend chasser le canard près du territoire convoité. Parallèlement, le barbier juif arrive à s'enfuir du camp de prisonniers en revêtant un uniforme militaire. Il n'en faut pas plus pour que la méprise s'opère : on confond Hynkel avec le barbier et le barbier avec Hynkel. Le dictateur est donc arrêté et le barbier juif doit prononcer un discours à la nation. Au lieu des propos tyranniques attendus, c'est plutôt une condamnation de la dictature et une apologie émue de la démocratie auxquelles la foule a droit.

During the First World War, a Jewish barber (Chaplin) serving in the army of Tomania flies to the rescue of Officer Schultz who is cornered by the enemy. Sadly, their escape plane crashes, and the unfortunate soldier loses his memory. He remains in hospital for 20 years, cut off from the outside world. Consequently, he is unaware that the dictator Hynkel (also played by Chaplin) now rules over Tomania, persecuting Jews with the help of his two ministers, Garbitsch and Herring.

Released at last from the hospital, the barber returns to his shop, oblivious to how many years have passed. He is utterly shocked to find the word "Jew" painted across the shop window and refuses to submit to Hynkel's commandos when they arrive to torment him. The chase ends with the barber being hung from a lamp post. Fortunately, Schultz—now a high-ranking officer of the new regime—recognizes him just in time and gives orders for him to be left in peace. The barber resumes his work. He strikes up a friendship with Hannah that turns to romance.

Spurred by his expansionist ambitions, Hynkel is eager to invade Osterlich, especially so before his "ally" Napaloni, the dictator of Bacteria, raids the country himself. Hynkel's anti-Semitism escalates, and when Schultz tries to temper his fury, he is interned in a camp. Schultz succeeds in escaping and finds the barber, who hides him in the ghetto, but after attempting to cause a revolution, both are taken prisoner.

Wishing to settle the matter of Osterlich, Hynkel receives Napaloni in his quarters, in a scene of absurd and childish scuffles. Hynkel eventually develops a plan to hoodwink Napaloni by pretending to hunt duck near the coveted territory. Meanwhile, the Jewish barber has managed to escape the prison camp donning a military uniform. That is all it takes for a comedy of errors to ensue: Hynkel is mistaken for the barber, and the barber for Hynkel. The dictator is arrested, and the Jewish barber must now deliver a speech to the nation. Instead of the expected tyrannical oration, the masses are given a condemnation of dictatorship and a moving defence of democracy.

Les musiciens de l'OSM

RAFAEL PAYARE, directeur musical / music director

ANDREW MEGILL, chef de chœur de l'OSM / OSM chorus master

OLIVIER LATRY, organiste émérite / organist emeritus **JEAN-WILLY KUNZ**, organiste en résidence / organist-in-residence

ANTONIA NANTEL, **ATHANASE DAVID** & **WILFRID PELLETIER**, membres fondateurs / founding members

WILFRID PELLETIER (1896-1982), **ZUBIN MEHTA** & **KENT NAGANO**, chefs émérites / conductors emeriti

PIERRE BÉRIQUE (1910-2003), directeur général émérite / general manager emeritus

LOUIS CHARBONNEAU, timbalier solo émérite / principal timpanist emeritus

PREMIERS VIOLONS / FIRST VIOLINS

Andrew Wan ^{1,2}
violin solo / concertmaster
Olivier Thouin
violin solo associé /
associate concertmaster

Marianne Dugal
2^e violon solo associée /
2nd associate concertmaster

Jean-Sébastien Roy
1^{er} assistant / 1st assistant

Ramsey Husser
2^e assistant / 2nd assistant

Sydney Adedamola

Marc Béliveau

Marie Lacasse ²

Ariane Lajoie

Ingrid Matthiessen

Katherine Palyga

Timothy Steeves

Abby Walsh ²

Richard Zheng ²

SECONDS VIOLONS / SECOND VIOLINS

Alexander Read
solo / principal

Marie-André Chevette
associée / associate

Brigitte Rolland
1^{re} assistante / 1st assistant

Joshua Peters
2^e assistant / 2nd assistant

**Éliane Charest-
Beauchamp** ²

Ann Chow

Mary Ann Fujino

Jean-Marc Leclerc

Isabelle Lessard

Alison Mah-Poy

Monique Poitras

Daniel Yakymyshyn

ALTOS / VIOLAS

Victor Fournelle-Blain ²
solo / principal

Jean Fortin
1^{er} assistant / 1st assistant

Charles Pilon
2^e assistant / 2nd assistant

Joseph Burke

Scott Chancey

Sofia Gentile

Natalie Racine

Rosemary Shaw

VIOLONCELLES / CELLOS

Brian Manker ²
solo / principal

Anna Burden
associée / associate

Tavi Ungerleider ²
1^{er} assistant / 1st assistant

Geneviève Guimond

Gerald Morin

Sylvain Murray ²

Peter Parthun

Sophie van der Sloot

CONTREBASSES / DOUBLE BASSES

Ali Kian Yazdanfar
solo / principal

Eric Chappell
assistant

Scott Feltham

Andrew Goodlett

Peter Rosenfeld

Edouard Wingell

OCTOBASSES

Eric Chappell

Andrew Goodlett

Sylvain Murray

Les octobasses sont gracieusement
mises à la disposition de l'OSM
par la compagnie Canimex Inc.
(Drummondville). / The octobasses
are generously loaned to the OSM
by Canimex Inc. (Drummondville).

FLÛTES / FLUTES

Timothy Hutchins
solo / principal

Albert Brouwer
associé / associate

Florence Laurain
2^e flûte / 2nd flute
Christopher M. James
piccolo solo / principal piccolo

HAUTOIS / OBOES

Vincent Boilard
associé / associate

Josée Marchand
2^e hautbois / 2nd oboe

Pierre-Vincent Plante
cor anglais solo /

principal English horn

CLARINETTES / CLARINETS

Todd Cope
solo / principal

Alain Desgagné
associé / associate

André Moisan
clarinette basse et saxophone /
bass clarinet and saxophone

BASSONS / BASSOONS

Stéphane Lévesque
solo / principal

Mathieu Harel
associé / associate

Martin Mangrum
2^e basson / 2nd bassoon

Michael Sundell
contrebasson / contrabassoon

CORS / HORNS

Catherine Turner
solo / principal

Denys Derome
associé / associate

Xavier Fortin
2^e cor / 2nd horn

Florence Rousseau
3^e cor / 3rd horn

Nadia Côté
4^e cor / 4th horn

TROMPETTES / TRUMPETS

Paul Merkelo
solo / principal

Stéphane Beaulac
associé / associate
Robert Weymouth
2^e trompette / 2nd trumpet
Samuel Dusinberre
4^e trompette / 4th trumpet

TROMBONES

James Box
solo / principal
Charles Benaroya
2^e trombone / 2nd trombone
Pierre Beaudry
trombone basse solo /
principal bass trombone

TUBA

Austin Howle
solo / principal

TIMBALES / TIMPANI

Andrei Malashenko
solo / principal

Hugues Tremblay
associé / associate

PERCUSSIONS

Serge Desgagnés
solo / principal

Corey Rae

Hugues Tremblay

HARPE / HARP

Jennifer Swartz
solo / principal
Parrainée par monsieur
François Schubert, en mémoire
de son épouse Marie Pineau.
/ Sponsored by Mr. François Schubert,
in loving memory of Marie Pineau.

PIANO & CÉLESTA

Olga Gross

MUSICOTHÉCAIRE / MUSIC LIBRARIAN

Michel Léonard

¹ Le violon Bergonzi 1744 d'Andrew Wan est généreusement prêté par le mécène David B. Sela. / Andrew Wan's 1744 Bergonzi violin is generously loaned by philanthropist David B. Sela.

² L'archet Dominique Peccatte 1860 d'Andrew Wan, le violon Giovanni Battista Grancino 1695 et l'archet Arthur Vigneron 1895 de Marie Lacasse, le violon Nicolas Vuillaume de Mirecourt et l'archet Eugène Sartory d'Abby Walsh, le violon Lorenzo Storioni 1780 et l'archet Eugène Sartory de Richard Zheng, le violon Jean-Baptiste Vuillaume 1840 d'Éliane Charest-Beauchamp, l'alto Carlo Ferdinando Landolfi 1757 (Milan) de Victor Fournelle-Blain, le violoncelle Pietro Guarneri v. 1728-1730 et l'archet Joseph René Lafleur v. 1850 de Brian Manker, le violoncelle Raffaele & Antonio Gagliano v. 1830 et l'archet François Nicolas Voirin 1860 de Tavi Ungerleider, de même que le violoncelle Domenico Montagnana 1734 et l'archet Louis Gillet v. 1950 de Sylvain Murray sont gracieusement mis à leur disposition par CANIMEX INC. de Drummondville (Québec). / Andrew Wan's 1860 Dominique Peccatte bow, Marie Lacasse's 1695 Giovanni Battista Grancino violin and 1895 Arthur Vigneron bow, Abby Walsh's Nicolas Vuillaume de Mirecourt violin and Eugène Sartory bow, Richard Zheng's 1780 Lorenzo Storioni violin and Eugène Sartory bow, Éliane Charest-Beauchamp's 1840 Jean-Baptiste Vuillaume violin, Victor Fournelle-Blain's 1757 (Milan) Carlo Ferdinando Landolfi viola, Brian Manker's c. 1728-1730 Pietro Guarneri cello and c. 1850 Joseph René Lafleur bow, Tavi Ungerleider's c. 1830 Raffaele & Antonio Gagliano cello and 1860 François Nicolas Voirin bow, as well as Sylvain Murray's 1734 Domenico Montagnana cello and c. 1950 Louis Gillet bow are generously provided to them by CANIMEX INC. (Drummondville, Québec).

Timothy Brock se spécialise dans l'interprétation d'œuvres du début du XX^e siècle et de musiques de films muets. Il a notamment restauré *La nouvelle Babylone* (1929) de Chostakovitch, *Entr'acte* (1924) de Satie et *L'assassinat du duc de Guise* (1908) de Saint-Saëns. En 1998, il a entamé une longue collaboration avec la famille de Charles Chaplin en qualité de conservateur des partitions du cinéaste. Il a réalisé 13 éditions critiques de ses musiques de film, dont *Les temps modernes*, *Les lumières de la ville*, *La ruée vers l'or* et *Le Kid*. En juillet 2023, Brock a dirigé la partition du *Dictateur*, entendue pour la première fois en direct depuis 1940. On lui doit la composition de plus de 40 musiques de films muets, dont *Le mécano de la Générale* et *Cadet d'eau douce* de Buster Keaton, *Nosferatu* de F.W. Murnau et *La femme sur la lune* de Fritz Lang. C'est en mai 2022 que fut créée, à San Francisco, sa musique pour *Folies de femme* d'Erich von Stroheim.

—

As a conductor, Timothy Brock specializes in concert works of the early 20th century and live performances of silent film music. As a silent-film score preservationist, his work includes the restoration of Shostakovich's *New Babylon* (1929), Satie's *Entr'acte* (1924) and Saint-Saëns' *The Assassination of the Duke of Guise* (1908). In 1998 he began his long-standing collaboration with the Charles Chaplin family as their score preservationist and is a leading authority on Chaplin the composer. He has made 13 critical editions of his scores including *Modern Times*, *City Lights*, *The Gold Rush*, and *The Kid*. In July 2023, Brock conducted the world premiere of *The Great Dictator*, to a score not heard live since 1940. As a composer, he has written over 40 silent film scores, including those for Buster Keaton's *The General* and *Steamboat Bill, Jr.*, F.W. Murnau's *Nosferatu*, and Fritz Lang's *Frau im mond*. In May 2022, his score to Erich von Stroheim's *Foolish Wives* was given its premiere in San Francisco.

Timothy Brock

chef d'orchestre | conductor

© N. V. Piraidi





Les notes

La raison pour laquelle j'ai produit ce film est que je crois que la persécution de toute minorité est inhumaine et contre nature. Cette conviction est intemporelle et immuable. Le ton du film est, bien sûr, antimilitariste. Nos munitions sont les rires, et notre cible les vanités des hommes qui se placent au-dessus des autres.

– Charlie Chaplin

My reason for producing this film is that I believe the persecution of any minority is inhuman and unnatural. That belief is timeless and beyond change. The tone of the picture is, of course, anti-militaristic. Our ammunition is laughs, and our target the vanities of men who set themselves above other men.

– Charlie Chaplin

Et la parole fut

À la fin des années 1930, alors qu'il entame l'écriture du *Dictateur*, Charlie Chaplin a déjà conquis la planète cinématographique avec son personnage de Charlot. Ses récentes productions – *Les lumières de la ville* (1931) et *Les temps modernes* (1936) – ont obtenu des succès considérables, malgré ce que certains estiment être une obstination du réalisateur à persister dans le muet. En effet, la technologie permet depuis peu les films parlants, mais Chaplin y voit une entrave aux possibilités expressives. Par sa capacité à transcender les barrières linguistiques ainsi qu'à offrir au corps une liberté sans bornes, le muet reste pour lui un outil de prédilection, et qui plus est, une formule qui l'a propulsé au sommet de sa gloire.

Toutefois, laissé sans voix devant les violences idéologiques qui secouent l'Europe à cette époque, Chaplin se tourne finalement vers le film parlant, qui lui permet d'exprimer ses idées politiques avec beaucoup plus de profondeur, de précision et de mordant. Profondément pacifique, il ne peut rester indifférent devant l'ascension au pouvoir d'Adolf Hitler et de ses visées totalitaires; dénoncer est la seule option. C'est le rapprochement entre les moustaches du Führer et celles de Charlot qui instaillent l'idée du *Dictateur*, soit celle du destin croisé entre un tyran antisémite et un barbier juif. Chaplin consacre deux ans à l'écriture du scénario et commence le tournage en septembre 1939. Les pressions sont fortes pour qu'il mette fin à son entreprise qui, dit-on, s'écrasera contre le mur de la censure, mais Chaplin persiste et signe, finançant son film dans son entièreté. La première en est donnée à New York, le 15 octobre 1940, et *Le dictateur* remporte un succès monstre.

And Then There Were Words

When he began writing the script to *The Great Dictator* in the latter part of the 1930s, Charlie Chaplin had already conquered the film world with his Tramp character. His most recent productions—*City Lights* (1931) and *Modern Times* (1936)—had enjoyed considerable success despite what some regarded as Chaplin's stubborn attachment to silent film. Technological advances had, indeed, newly enabled the advent of "talkies," but Chaplin saw in them a source of interference with expressive possibilities. For him, silent acting had the ability to transcend linguistic barriers and confer boundless freedom on an actor's physical presence; it remained his chosen medium, and of course it had propelled him to the heights of renown.

But voiceless in the face of the ideological brutality that plagued Europe at the time, Chaplin eventually embraced the talking picture to articulate his political ideas with more power, wisdom, and precision. As a committed pacifist, he could not abide apathy in the face of Adolf Hitler's rise to power and totalitarian objectives; speaking out was his only option. What sparked the idea for *The Great Dictator* was the commonality of the moustache shared by the Führer and the Tramp, and the intertwining fates of an anti-Semitic tyrant and a Jewish barber. Chaplin worked on the screenplay for two years and began shooting the film in September 1939. The project was met with heavy pressure to shut it down and with warnings that it would hit a wall of censorship, but Chaplin persisted and completed the film by financing it entirely out of his own pocket. The first screening took place in New York City on October 15, 1940. *The Great Dictator* was a runaway success.

Le rire entre les dents

Dans son film, Charlie Chaplin emploie l'humour afin d'acérer sa critique envers Hitler, faire contrepoids aux images glorieuses du funeste dictateur et le déloger à tout prix de son piédestal. De la satire émerge l'absurdité d'un dirigeant fantasque s'arrogeant des pouvoirs démesurés, ridiculisé par cette diatribe cinématographique qui proclame haut et fort «Le roi est nu!». Par ailleurs, *Le dictateur* est certainement la première œuvre d'envergure à aborder l'antisémitisme hitlérien par le prisme du rire. Traiter du génocide juif avec humour est une voie hasardeuse, emplie de pièges et d'épines, que peu ont empruntée. La volonté de ne pas profaner la mémoire des victimes et de respecter celle des survivants aura fait de cette association comico-tragique un tabou, qui n'a commencé à s'éroder réellement qu'à partir des années 1960 : *La danse de Genghis Cohn* (Gary, 1967) *Jakob le menteur* (Becker, 1969), *Le Nazi et le barbier* (Hilsenrath, 1971), *Mein Kampf* (Tabori, 1987), *La vie est belle* (Benigni, 1997), etc.

Laughter, Through Clenched Teeth

In his cinematic criticism of Hitler, Charlie Chaplin used humour to counteract the sinister dictator's glorious image and knock him off his pedestal. Out of this satire emerges the absurdity of a delusional leader who grants himself undeserved powers and is ridiculed in Chaplin's diatribe, wherein "The Emperor has no clothes!" resonates loud and clear. At the same time, *The Great Dictator* is likely the first major work to address Hitler's anti-Semitism through the prism of laughter. To approach the Jewish genocide with humour is risky, thorny and full of pitfalls, and few have dared to chance it out of respect for the memory of victims and survivors. Such a tragicomic association was taboo and only began to erode in the 1960s with *The Dance of Genghis Cohn* (Gary, 1967), *Jakob the Liar* (Becker, 1969), *The Nazi and the Barber* (Hilsenrath, 1971), *Mein Kampf* (Tabori, 1987), *Life Is Beautiful* (Benigni, 1997), and others.





Les notes

Le dictateur paraît quant à lui en plein cœur de la tourmente. Pour comprendre ce choix audacieux, il faut se rappeler que les détails macabres entourant les camps nazis ne sont pas connus de tous à l'époque, notamment grâce à la propagande allemande – dont les rouages sont particulièrement bien huilés –, ainsi qu'à l'hermétisme de l'entreprise génocidaire qui ne laisse filtrer que très peu de renseignements sur la réalité des camps. En outre, parmi les informations qui réussissent à se frayer un chemin hors des barbelés, plusieurs sont rejetées par la population, qui ne peut croire à un tel degré d'atrocités. C'est d'ailleurs ce qui fera dire à Chaplin : « Si j'avais connu les réelles horreurs des camps de concentration allemands, je n'aurais pas pu réaliser *Le dictateur*; je n'aurais pas pu tourner en dérision la folie homicide des nazis. »

Notwithstanding, even though *The Great Dictator* was released squarely amid the massacre, lest we deem Chaplin's contemporaneous humour callous, we should remember that the gruesome details attending to Nazi concentration camps were not a matter of public knowledge at the time because of German propaganda—an exceptionally well-oiled machine. Very little of the overall Nazi genocide project was known, as information about what was actually happening in the camps was tightly controlled. And the sparse information about the atrocities that slipped through the barbed wires was usually dismissed by an incredulous public. As Chaplin later stated, “Had I known of the actual horrors of the German concentration camps, I could not have made *The Great Dictator*; I could not have made fun of the homicidal insanity of the Nazis.”

Les vrais personnages | The Real Characters Represented

Hynkel : Adolf Hitler, dirigeant de l'Allemagne nazie

Napaloni : Benito Mussolini, dirigeant de l'Italie fasciste

Garbitsch : Joseph Goebbels, ministre de la propagande nazie

Herring : Hermann Göring, commandant en chef de la Luftwaffe

Chaplin compositeur

C'est après avoir tourné toutes les scènes du *Dictateur* que Chaplin entreprend d'en composer la musique. Il songe d'abord à collaborer avec le compositeur Hanns Eisler – exilé de sa terre natale après avoir été censuré par le régime nazi – ce qui a le potentiel de fournir une dimension supplémentaire à l'ironie du film. Il s'avère toutefois que leur vision artistique est irréconciliable, en partie dû au manque de notions musicales théoriques de Chaplin. Ce dernier possède une idée extrêmement précise – certains diront têtue – de la trame sonore qu'il souhaite pour ses films, mais celle-ci va parfois à l'encontre des « règles » d'écriture. Il arrive d'ailleurs aux musiciens de rester dubitatifs devant les demandes musicales de Chaplin et il leur faut des heures de travail pour arriver à répliquer à l'identique les fredonnements du réalisateur; note par note, phrase par phrase.

Chaplin the Composer

After shooting all the scenes for *The Great Dictator*, Chaplin went about composing the soundtrack. He had initially planned on collaborating with composer Hanns Eisler, exiled from his homeland after the Nazi regime censored his work, which potentially would add another layer of irony to the film. It turned out, however, that their artistic visions were irreconcilable, partly due to Chaplin's unfamiliarity with concepts of musical theory. Chaplin had extremely specific, some may say stubborn, ideas about his film music, but these often went against the “rules” of scoring. Music professionals, bewildered by Chaplin's musical requests, would work for hours to precisely replicate his hummed instructions, note by note and phrase by phrase.



Meredith Willson au piano et Charlie Chaplin

Chaplin choisit finalement de collaborer avec le compositeur Meredith Willson. Ensemble, ils divisent le long-métrage en 70 séquences, qu'ils prennent des semaines à serti de musique originale – outre la *Danse hongroise n° 5* de Brahms ou le thème de *Lohengrin* de Wagner. Willson affirmera plus tard :

Je n'ai jamais rencontré un homme qui se soit consacré aussi complètement à l'idéal de perfection que Charlie Chaplin... J'ai été constamment étonné par son attention aux détails, son sens de la phrase musicale ou du tempo exacts pour exprimer l'humeur qu'il souhaitait... Il cherche toujours à débusquer la moindre fausse note, aussi mineure qu'elle soit, dans un film ou dans une musique.

In the end, Chaplin chose to collaborate with composer Meredith Willson. Together, they divided the feature-length film into 70 sequences and then took weeks setting them to wholly original music, except for Brahms' *Hungarian Dance no. 5* and the Prelude to Wagner's *Lohengrin*. Willson later stated:

I have never met a man who devoted himself so completely to the ideal of perfection as Charlie Chaplin... I was constantly amazed at his attention to details, his feeling for the exact musical phrase or tempo to express the mood he wanted... Always he is seeking to ferret out every false note however minor from film or music.

Le saviez-vous? Did you know?

Le dictateur a coûté deux millions de dollars à Chaplin.

Charlie Chaplin et Adolf Hitler sont nés à quatre jours d'intervalle.

Jack Oakie, qui joue le personnage de Napaloni, ressemble beaucoup à Mussolini.

Charlie Chaplin et Paulette Goddard – le couple formé du barbier juif et d'Hannah – ont été mariés de 1936 à 1942.

Chaplin a songé à diverses solutions pour s'assurer de la sécurité lors de la première du *Dictateur* : « Si je pouvais inviter vingt ou trente de vos dockers à ma première et les répartir parmi le public, si l'un de ces pro-nazis commençait à chahuter, vos gars pourraient gentiment leur marcher sur les pieds avant que les choses ne deviennent graves. »

« Je crois que ce sont les musiciens dans l'ensemble qui sont les plus faciles à vivre. Il n'y a rien d'aussi chaud ni d'aussi émouvant que le spectacle d'un orchestre symphonique. Les petites lumières romantiques sur les pupitres, les instruments qui s'accordent, puis le brusque silence lorsque le chef d'orchestre fait son entrée, tout cela donne une impression d'harmonie, de coopération. Je me souviens que le pianiste Horowitz dînait chez moi et que mes invités discutaient de la situation mondiale, en disant que la crise et le chômage allaient provoquer une renaissance spirituelle. Il se leva tout d'un coup en disant : "Cette conversation me donne envie de jouer du piano." Personne, bien sûr, ne protesta, et il joua la *Sonate n° 2* de Schumann. Je me demandai si jamais on la rejouerait aussi bien. » – Charlie Chaplin

Bien que le peuple juif fût la principale cible du parti nazi, il ne faut pas oublier les autres communautés qui furent froidement décimées – certes à moindre échelle – durant la Seconde Guerre mondiale : Roms, Témoins de Jéhovah, homosexuels, malades mentaux, résistants et autres groupes marginalisés.

The Great Dictator cost Chaplin two million dollars to produce.

Charlie Chaplin and Adolf Hitler were born four days apart.

Jack Oakie, who played Napaloni, bore a strong resemblance to Mussolini.

Charlie Chaplin and Paulette Goddard—respectively the Jewish barber and Hannah who form the movie's couple—were married from 1936 to 1942.

Chaplin had dreamed up various solutions to ensure safety at the opening of *The Great Dictator*: "If I could invite, say, twenty or thirty of your longshoremen to my opening, and have them scattered amongst the audience, then if any of these pro-Nazi fellows started a rumpus, your folks might gently stamp on their toes before anything got seriously going."

"I think musicians in the aggregate are more cooperative than any other class. There is nothing so warm and moving as the sight of a symphony orchestra. The romantic lights of their music stands, the tuning up and the sudden silence as the conductor makes his entrance, affirm the social, cooperative feeling. I remember Horowitz, the pianist, dining at my house, and the guests discussing the state of the world, saying that the Depression and unemployment would bring about a spiritual renaissance. Suddenly, he got up and said: 'This conversation makes me want to play the piano.' Of course, nobody objected and he played Schumann's Sonata no. 2. I doubted if it would ever be played as well again."

Although the Jewish people were the Nazi's main target, it should not be forgotten that, quantitatively on a smaller scale, members of other communities were also coldly eliminated during the Second World War: the Roma, Jehovah's Witnesses, homosexuals, the mentally disabled, Resistance fighters, and other marginalized groups.

Le Grand Orgue

Pierre-Béique

L'orgue de la Maison symphonique de Montréal, inauguré le 28 mai 2014, a été réalisé par la maison Casavant pour le compte de l'OSM qui en est le propriétaire, avec la collaboration des architectes Diamond Schmitt + Ædifica pour sa conception visuelle. Il s'agit d'un grand orgue d'orchestre, inscrit dans les registres du facteur de Saint-Hyacinthe comme opus 3900. Il comporte 109 registres, 83 jeux, 116 rangs et 6 489 tuyaux.

Il porte le nom de Grand Orgue Pierre-Béique, en hommage au premier directeur général de l'OSM (de 1939 à 1970). Ce mélomane engagé et gestionnaire avisé avait pris la relève de dame Antonia Nantel, qui agissait depuis 1934 comme secrétaire du conseil d'administration de la Société des Concerts symphoniques de Montréal, l'organisme ancêtre de l'OSM.

L'achat de cet orgue a été rendu possible par une gracieuseté de madame Jacqueline Desmarais qui en a assumé le coût total et a voulu ainsi perpétuer par son appellation le souvenir de l'irremplaçable contribution de monsieur Pierre Béique à la mission d'excellence de l'OSM.

The organ at the Maison symphonique de Montréal, inaugurated on May 28, 2014, was designed and built on behalf of the OSM by the organ builder Casavant with the collaboration of architects Diamond Schmitt + Ædifica for its visual design, and is the Orchestra's property. This is a large organ intended for orchestral use, and is recorded in the books of the Saint-Hyacinthe builder as Opus 3,900. It consists of 109 registers, 83 stops, 116 ranks and 6,489 pipes.

The instrument bears the name Grand Orgue Pierre-Béique, in tribute to the OSM's first general manager (from 1939 to 1970). An astute administrator and a committed music lover, Pierre Béique took over from Dame Antonia Nantel, who had acted, since 1934, as secretary of the Board of Directors of the Société des Concerts symphoniques de Montréal, the forerunner of the OSM.

Purchase of this organ was made possible through the legacy of Madame Jacqueline Desmarais, who assumed the total cost and, in so doing, wished to keep alive the memory of the lasting contribution made by Mr. Pierre Béique to the OSM's mission of excellence.

LA MAISON SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

La réalisation de la résidence de l'OSM a été rendue possible grâce au gouvernement du Québec, qui en assumera également les coûts, dans le cadre d'un partenariat public-privé entre le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et Groupe immobilier Ovation, une filiale de SNC-Lavalin. L'acoustique et la scénographie de la salle portent la signature de la firme Artec Consultants Inc., dirigée pour ce projet par Tateo Nakajima. L'architecture a été confiée à un consortium constitué de Diamond and Schmitt Architects Inc. et Ædifica Architectes, sous la direction de Jack Diamond.

The construction of the OSM's home was made possible thanks to the government of Quebec, which also assumed its cost as part of a public-private partnership between the Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine and Groupe immobilier Ovation, a subsidiary of SNC-Lavalin. The hall's acoustics and theatre design bear the signature of the firm Artec Consultants Inc., with this project headed by Tateo Nakajima. Its architecture was entrusted to a consortium consisting of Diamond and Schmitt Architects Inc. and Ædifica Architects, under the direction of Jack Diamond.

Comme nos donateurs
Huguette, Amin et Zeltzin,
permettez à toute la communauté
de savourer le bonheur de
la musique classique!

Faites votre don
dès maintenant!



En ligne : osm.ca/dons



Au téléphone : 514 842-0017



Pour que la musique
fasse vibrer

Administration de l'OSM

Conseil d'administration

COMITÉ EXÉCUTIF

Lucien Bouchard

Président du CA de l'OSM

Associé principal

Davies Ward Phillips & Vineberg

S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Hélène Desmarais

Présidente déléguée du CA de l'OSM

Présidente et chef de la direction

Centre d'entreprises et d'innovation

de Montréal

Monique Leroux

Vice-présidente du CA de l'OSM

Conseillère stratégique

Fiera Capital

Nicolas Marcoux

Trésorier du CA de l'OSM

Chef de la direction

PricewaterhouseCoopers LLP

Renée Loiselle

Secrétaire du CA de l'OSM

Associée

Norton Rose Fulbright Canada

S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Marc-André Boutin

Associé

Davies Ward Phillips & Vineberg

S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Madeline Careau

Cheffe de la direction

Orchestre symphonique de Montréal

Jean-Guy Desjardins

Président du conseil et chef de

la direction

Fiera Capital

Patrick Lahaie

Associé sénior

McKinsey & Compagnie

Georges Morin

Administrateur de sociétés

Jonathan Tétrault

Associé directeur

Sagard Holding

Louis G. Veroneau

Directeur général, Initiatives

stratégiques, actifs réels

Immobilier, ressources naturelles

et infrastructures – PSP

ADMINISTRATEURS

Louis Audet

Président exécutif du conseil

d'administration

Cogeco

Janie Béique

Présidente et cheffe de la direction

Fonds de solidarité FTQ

Isabelle Benoit Gelber

Chercheuse

Université Concordia

Anne-Marie Boucher

Avocate

BCF Avocats d'affaires

Bitá Cattelan

Vice-présidente

Fondation WCPD et WCPD Inc.

Sandra Chartrand

Présidente

Fondation Sandra et Alain Bouchard

Deborah Cherenfant

Directrice régionale

Femmes entrepreneurs, Québec &

Atlantique TD

Charles Emond

Président et chef de la direction

Caisse de dépôt et placement

du Québec

Pierre Gagnon

Vice-président

Affaires corporatives et juridiques et

chef de la gouvernance

Hydro-Québec

L'honorable Marc Gold

Administrateur de sociétés

Pierre A. Goulet

Président

Gestion Scabrini inc.

Jimmy Jean

Vice-président, économiste en chef

et stratège

Mouvement Desjardins

Patricia Lemaire

Directrice générale

Fondation famille Lemaire

Charles Milliard

Président-directeur général

Fédération des chambres de

commerce du Québec

Karine Moses

Présidente direction du Québec de

Bell & Présidente Bell Média Québec

Richard Payette

Élise Proulx

Vice-présidente exécutive,

Affaires publiques,

Communications et cheffe de cabinet

Ivanhoé Cambridge

Jean-François Séguin

Directeur général et chef du secteur

des Technologies - Québec

BMO Marché des Capitaux

MEMBRES EX OFFICIO

Vincent Decitre

Président

Cercle des mélomanes de l'OSM

Jacques Laurent

Stéphane Lévesque

Musicien

Comité des musiciens

Sylvain Murray

Musicien

Comité des musiciens

Robert Quesnel

Président

Association des bénévoles de l'OSM

Personnel administratif

DIRECTION GÉNÉRALE

MADELINE CAREAU, cheffe de la direction

DANIÈLE LAVOIE, cheffe de bureau et

adjoïnte exécutive

FREDY EXCELLENT, coordonnateur aux

événements et assistant administratif

AFFAIRES PUBLIQUES ET RELATIONS

GOUVERNEMENTALES

MAXIME LATAILLE, directeur, affaires publiques

et relations gouvernementales

ADMINISTRATION DE LA MUSIQUE

MARIANNE PERRON, directrice principale,

secteur artistique

BÉATRICE MILLE, adjoïnte au directeur musical

ADMINISTRATION DE L'ORCHESTRE

FRANÇOISE HENRI, directrice, personnel musicien

LISE-MARIE RIBERDY, coordonnatrice, musicothèque

ÉDUCATION ET COMMUNAUTÉ

ANNIE SAUMIER, directrice, éducation

MÉLANIE MOURA, cheffe, programmation jeunesse

et médiation

ANNIE CALAMIA, chargée de projets, développement

des publics

MARIE-CLAUDE CODSI, chargée de projets, éducation

JADE PICHE, chargée de projets, concours et

partenariats éducatifs

OPÉRATIONS ARTISTIQUES

SÉBASTIEN ALMON, directeur opérations

artistiques et développement international

PRODUCTION

MARIE-CLAUDE BRIAND, directrice, production

LUC BERTHAUME, directeur technique

CARL BLUTEAU, chef machiniste

BERNARD FRENETTE, chef accessoiriste

NICOLA LOMBARDO, chef son

HENRY SKERRETT, chef éclairagiste

PROGRAMMATION

RONALD VERMEULEN, directeur,

programmation musicale

SCOTT TRESHAM, directeur adjoint,

programmation musicale

CLAIRE CAVANAGH, chargée de projets,

programmation musicale

RASHA MASALKHI, chargée de projets,

programmation musicale, par intérim

JORDAN GASPARIK, responsable, artistes invités

JOÉ LAMPRON-DANDONNEAU, coordonnateur,

secteur artistique

PROJETS ARTISTIQUES

YUMI PALLESCHI, cheffe, projets artistiques

ANA BARRETT, coordonnatrice, projets artistiques

AUDE LACHAPPELLE, superviseuse, Espace OSM

EXPLOITATION

INES LENZI, cheffe de l'exploitation

DAPHNÉ BISSON, analyste d'affaires

MARIE-HÉLÈNE FOREST, conseillère principale,

initiatives stratégiques

COMMANDITES

MARIE-ÈVE MERCURE, directrice, commandites

VÉRONIQUE BUGEAUD, cheffe, développement

des commandites

NAWAL OMRI, Cheffe, gestion des comptes,

commandites

CAROLINE VERREAULT, cheffe, gestion de

comptes, commandites par intérim

RACHEL ALBOUKHARI, gestionnaire de comptes,

commandites

MARIE MICHAUD, gestionnaire de comptes,

commandites

BASMA ABOUABDELMAJID, chargée de comptes,

commandites

ORIANA NTONDO, chargée de comptes, commandites

MARKETING-COMMUNICATIONS

MARLENE CHAPELAIN, directrice, marketing

et communications

CHARLIE GAGNÉ, cheffe, communications-marketing

CAMILLE LALIME, chargée de projets, marketing

SONIA STAALI, chargée de projets, marketing,

par intérim

FLORENCE LEYSSIEUX, conseillère, contenu

musical et rédactrice

PIER-LUC LEMIEUX, coordonnateur, marketing

GENEVIÈVE OUIMET, coordonnatrice,

communications-marketing

PASCALLE OUIMET, cheffe, relations publiques

ELISE FAFARD, relationniste

YSABEL RODRIGUEZ, cheffe, plateformes numériques

KARYNE DUFOUR, conseillère principale,

stratégies et marketing relationnel

JEANNE DUMOUCHEL, chargée, contenu et

médias sociaux

ARIELA LEONARDO VARGAS, coordonnatrice,

plateformes numériques par intérim

DÉVELOPPEMENT PHILANTHROPIQUE

ANNE LASSONDE, Directrice, développement

philanthropique, par intérim

JOSIANNÉ LAFANTAISIE, cheffe, développement

philanthropique, campagne grand public et

communication

MARIE-ANDRÉE PIGEON-TURENNE, Conseillère,

campagnes de dons et opérations

CAROLINE BÉNARD, conseillère au développement,

grands donateurs

LAURENCE CHARLEBOIS, conseillère, relations

grands donateurs

MYLÈNE DES BECQUETS, cheffe de projets,

événements philanthropiques

FRÉDÉRIQUE BERGERON, coordonnatrice,

événements philanthropiques

STÉPHANIE FAUCHER, conseillère, développement

des Cercles philanthropiques

RESSOURCES HUMAINES

BRUNO VALET, CRHA, directeur, ressources humaines

BELINA SAVEJVONG, CRHA, conseillère,

ressources humaines

GENEVIÈVE BOLDUC, conseillère, ressources

humaines, par intérim

VENTES ET SERVICE À LA CLIENTÈLE

LAURIE-ANNE DEIGLAT, directrice,

ventes et service à la clientèle

KARINE BOILLAT-MADFOUNY, chargée,

ventes et service à la clientèle

INGRID LOCKS SCHMITT, coordonnatrice,

ventes et opérations billetterie

VINCENT MICHAUD, coordonnateur, opérations

billetterie et campagnes de sollicitation

ZELTZIN ADELA GONZALEZ MACIEL

CÉDRICK DUCASS

LUCAS MAURER

conseillers, opération et service à la clientèle

ALEX HUYGHEBAERT

CAMILLE LY MICHAUD-TRAN

ALEXIS MICHAUD

CHRISTIANE POSSAMAI

JEAN-PIERRE BOURDEAU

OLIVIER MARTIN-FRÉCHETTE

SUSANNE VIOLINO

VINCENT BERTRAND-HUNEAU

conseillers(ères), relations client

SERVICES FINANCIERS

ET ADMINISTRATIFS

SOPHIE BRUNETTE, CPA, directrice principale,

services administratifs

YAZAN SHUKAIRY, analyste fonctionnel – gestion

de la relation client

SERVICES FINANCIERS

NATHALIE MALLET, contrôleur

MANON BRISSON, technicienne comptable

TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION

CHOUKRI BELHADJ, chef, technologies de l'information

HAMDANE BOUZAR, technicien, informatique

SOPHIE RODRIGUE, technicienne, gestion

de l'information

ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES

ROBERT QUESNEL, président

Merci à nos donateurs



LE CERCLE D'HONNEUR
ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Grands donateurs Major donors

Cercle du Maestro / Maestro Circle

100 000 \$ – 499 999 \$

Satoko & Richard Ingram +
Michèle et Jean Paré* +

50 000 \$ – 99 999 \$

Ann Birks* +
John Farrell & François Leclair +
Juliana Pleines +
Ariane Riou et Réal Plourde* +
David B. Sela*
The Azrieli Foundation

25 000 \$ – 49 999 \$

Bitá & Paolo Cattelan +
Familie Ionescu
François Schubert
Ruth & David Steinberg Foundation*
Anonyme

10 000 \$ – 24 999 \$

Naomi & Eric Bissell
Karen and Murray Dalfen
Dentons Canada s.e.n.c.r.l.
Fayolle Canada
Fogarty Étude Légale - Fogarty Law Firm +
Société de Gestion Sogefor inc.
Fonds Fondation Stéphane Foumy
Fondation Bernard Gauthier
Nahum & Dr. Sheila Gelber
Gelmout Foundation
Shirley Goldfarb
Henri Family Foundation
Fondation Céline et Jacques Lamarre
Tom Little & Ann Sutherland
Constance V. Pathy
Dr. W. Mark Roberts and Roula Drossis
David Tarr & Gisèle Chevrefils
Lorraine Langevin et Jean Turmel
Sue & Soren Wehner
Colleen & Mirko Wicha
Anonyme (2)

Cercle d'honneur / Honour Circle

5 000 \$ – 9 999 \$

Corporation Fiera Capital
Dr Karen Buzaglo & Mr Alexandre Abecassis
Renée et Pierre Béland
Marjorie & Gerald Bronfman Foundation
Susan Casey Brown
Dr. Richard Cruess
Louise Doré et Jean Lanoue
André Dubuc
In honour of Eni and Berni Rosenberg
Drs. Diane Francoeur et Francis Engel
Pierrette Rayle & John H. Gomery
Marie-Claire Hélié
Fondation Sibylla Hesse
Joan F. Ivory CM
Roslyn Joseph
The Irving Ludmer Family Foundation
Lise-Andrée Mercier
Madame Guylaine Saucier, C.M., CFA
Fondation Denise & Guy St-Germain
Lillian Vineberg
Anonyme (3)

3 000 \$ – 4 999 \$

Robert P. Bélanger et Francine Descarries
Gilles Brassard et Lise Raymond
Réjean Breton et Louise-Marie Dion* +
Sigrid et Gilles Chatel
Rachel Côté et Paul Cmikiewicz
In loving memory of Fran Croll
Mr. & Mrs. Aaron Fish
Louise Fortier
Dixi Lambert
Monique F. et Marc Leroux
Mrs. Eunice Mayers
Jean-Yves Noël
Wakeham Pilot
Helgi Soutar
Mrs. Gabrielle Tiven
Fonds philanthropique Charlotte Veilleux
Lucie Vincelette
Martin Watier

2 000 \$ – 2 999 \$

Assurart inc.
Mme Nicole Beauséjour et Me Daniel
Picotte
Liliane Benjamin
Louissette Bernard
Antje Bettin
Suzanne Bisailon
Joan & Hy Bloom

Marlene Bourque
Maureen & Michael Cape
Cecily Lawson & Robert S. Carswell
Francine Cholette et Martin Ouellet
Dr Richard Cloutier
Guylaine D'Amours et Pierre Charlebois
Elizabeth M. Danowski
Diane Demers
Fonds fondation Jean E. et Lucille Douville
Benoit et Léa Dubé
Monique Dupuis
Enchères Champagne
Docteur Stéphane Gagnon
D. Gaurin
Brenda & Samuel Gewurz
Thérèse Gagnon Giasson
Nancy & Marc Gold
Marina Gusti
Riva & Thomas O. Hecht
Rob Israel
Vincent Jean-François
Fondation Jeannot
Louise Cérat et Gilles Labbé
Serge Laflamme
Peter Martin & Hélène Lalonde
Suzanne et Michel Languedoc
Jean-Paul Lefebvre et Sylvie Trépanier
Viateur Lemire
William Blanchard & Renée Loiselle
Erna & Arnie Ludwick
Carole & Ejan Mackaay
Drs. Jonathan Meakins & Jacqueline
McClaran
Eric & Jane Molson
La Famille Jean C. Monty
Georges Morin
Amin Noorani
Oana Predescu
Thérèse et Peter Primiani
Dr. S.J. Ratner
Docteur François Reeves
Mrs Dorothy Reitman
Madame Suzanne Rémy
Katherine & James Robb
Mrs Carmen Z. Robinson
Madame Roxane Robitaille
Marvin Rosenbloom & Jean Remmer
Pat & Paul Rubin
Denys Saint-Denis et Mireille Brunet
Dr. Bernard & Lois Shapiro
Josephine Stoker
Richard Taylor
Hope Tetrault
Monique & Louis G. Véronneau
Tom Wilder
Rhonda Wolfe & Gary Bromberg
Anonyme (4)



Le cercle Wilfrid-Pelletier reconnaît les généreux amoureux de la musique qui ont choisi d'inclure l'OSM dans leur testament ou dans une autre forme de don différé. Informez-nous de votre démarche : nous serons heureux de vous remercier et de vous accueillir au sein du cercle.

The Wilfrid-Pelletier circle honours those generous music lovers who have opted to include the OSM in their will or a form other than cash. Please let us know your plans. We will be delighted to welcome you to the circle.

cbenard@osm.ca ou 514 840-7404

Julie Cadic et Thomas Chauvin
Bita & Paolo Cattelan
Sigrid et Gilles Chatel
Micheline et Pierre L. Comtois
Judith Dubé
Paul Garvey
Marina Gusti
Jean-Paul Lefebvre et Sylvie Trépanier
Pierre S. Lefebvre
Nicole Pagé
Sylvie Pauzé
Jean-Pierre Primiani
François Schubert
Dr. Wendy Sissons
Marie Thibault
Sue Wehner
Anonyme (2)

Dons testamentaires / Charitable bequests 2018-2019-2020-2021

Succession Renée Bienvenu Gratton
Succession Famille Blanchard
Succession Barbara Baerwald Bronfman
Succession Jean H. Ouimet
Succession Fernand Lafleur
Succession John Gomery
Succession Ghislaine Piette
Succession Alice Rowbotham

Événements-bénéfice Saison 2022-2023

100 000 \$ ET PLUS

Power Corporation du Canada
BMO Groupe financier, Québec
Fondation Sandra et Alain Bouchard

50 000 \$ À 99 999 \$

RBC Banque Royale
Hydro-Québec
SNC-Lavalin Inc.
Bell Canada
BCF Avocats d'affaires
Bombardier Inc.
Cogeco
Spinelli

20 000 \$ À 49 999 \$

Banque Nationale du Canada
Fonds de solidarité FTQ
Financière Sun Life
Metro Inc.
Mouvement des Caisses Desjardins
CAE Inc.
Ivanhoé Cambridge Inc.
Letko, Brosseau & Associés Inc.
McKinsey & Company
Norton Rose Fulbright
WCPD Foundation, GIV Bahamas Inc.
Corporation Fiera Capital
CGI
Groupe Banque TD
iA Groupe Financier - Industrielle
Alliance
Stikeman Elliott, S.E.N.C.R.L., s.r.l.
The Aldo Group Inc.
Fasken Martineau DuMoulin
S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Cirque du Soleil Entertainment Group
Fondation Lemaire
Stingray Digital Group Inc.

10 000 \$ À 19 999 \$

EY Canada
MNP LLP
Banque Scotia
BDC
Beneva
BFL Canada
Borden Ladner Gervais LLP
Canadien National
CIBC World Markets
Claridge Inc.
Cogir Immobilier
Deep Khosla
Groupe Assura
Haivision
Jewish Community Foundation
McCarthy Tétrault S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Papier Excellence (Domtar)
Prével
PwC Canada
Québecor Inc.
Sagard Holdings
Tom Little and Ann Sutherland
Transcontinental
Groupe Leclair
Behaviour Interactive
Fondation Morris et Rosalind Goodman
La Famille Ionescu
Lavery

1 500 \$ À 9 999 \$

Substance
Deloitte
Telesystem
Canimex Inc.
Egon Zehnder
Fondation Brunet
Gestion Technocap Inc.
Boston Consulting Group
Fondation Famille Lupien
Agence Le Pailleur
ArcelorMittal Exploitation minière
Canada s.e.n.c.
Brivia Management Inc.
Éditions Caramello
Exponentiel Conseil

GDI
Gestion Cabinet Woods Inc.
Saputo Inc.
W. Maxwell
Banque Nationale – Gestion privée 1859
Bell Textron Canada Ltée
Carrosseries C.A
Louise St-Pierre
Fondation JA DeSève
François Schubert
Groupe Deschênes Inc.
Isabelle Benoit Gelber
LuneRouge
Dr. W. Mark Roberts and Roula Drossis
Morris and Rosalind Goodman Family
Foundation
Selena Lu
Sharon and Aaron Stern
Yves Lévesque
Marelle Communications
Renée Loiselle
Axiom Infrastructure Inc.
Crowe BGK S.E.N.C.R.L./LLP
Diane Fugère
Groupe Archambault Lévesque, RBC
Dominion valeurs mobilières
Jarislowsky Fraser Limitée
Banque CIBC
Canderel Management Inc.
HIVE Blockchain
Placements Montrusco Bolton Inc.
Knight Therapeutics Inc.
Énergir
Francine Lavoie
Juliana Pleines
Pierre-Marie Audard
Vinh The Jimmy Pham pharmacien Inc.
Anonyme



Chers Amis de l'OSM,
vous êtes près de 5000 donateurs
à contribuer au succès de
l'Orchestre et à son engagement
dans la communauté.
Merci très sincèrement !

Dear Friends of the OSM,
You are close to 5,000 donors
who contribute to the OSM's
success and to its community
engagement.
Our heartfelt thanks!

Merci à l'Association de musiciens
de l'OSM qui a généreusement
fait don des lampes de lutrin.

We would like to thank the
Musicians' Association of
the OSM for the gift of music
stand lights.

Renseignements :

Information:
don@osm.ca
514 842-0017

**FONDS PIERRE-BÉIQUE, FONDS BRANCHÉ SUR LA COMMUNAUTÉ,
FONDS BRANCHÉ SUR L'INTERNATIONAL, FONDS MAESTRO
FONDS DE CAPITALISATION PERMANENT DE LA FONDATION DE L'OSM**

**10 MILLIONS \$ ET PLUS
\$10 MILLION AND OVER**

GOVERNEMENT DU CANADA /
GOVERNMENT OF CANADA
RIO TINTO ALCAN

**5 MILLIONS \$ ET PLUS
\$5 MILLION AND OVER**

ANONYME
POWER CORPORATION DU CANADA
SOJECCI II LTÉE

**2 MILLIONS \$ ET PLUS
\$2 MILLION AND OVER**

HYDRO-QUÉBEC
FONDATION J. ARMAND BOMBARDIER
MÉCÉNAT PLACEMENTS CULTURE

**1 MILLION \$ ET PLUS
\$1 MILLION AND OVER**

BANQUE NATIONALE
GROUPE FINANCIER
BMO GROUPE FINANCIER
FONDATION JEUNESSE-VIE
FONDATION MIRELLA
ET LINO SAPUTO
GUILLEVIN INTERNATIONAL CIE
RBC FONDATION
SNC-LAVALIN

**500 000 \$ ET PLUS
\$500,000 AND OVER**

BELL CANADA
NUSSIA & ANDRE AISENSTADT
FOUNDATION

**250 000 \$ ET PLUS
\$250,000 AND OVER**

FONDATION KOLBER
IMPERIAL TOBACCO FOUNDATION
METRO
SUCCESSION MICHEL A. TASCHEREAU

**150 000 \$ ET PLUS
\$150,000 AND OVER**

ASTRAL MEDIA INC.
CHAUSSURES BROWNS SHOES
COGECO INC.
MEL ET ROSEMARY HOPPENHEIM
ET FAMILLE
GUY M. DRUMMOND, Q.C.
CHARITABLE FOUNDATION
SUCCESSION LAMBERT-FORTIER-
GAGNON

**100 000 \$ ET PLUS
\$100,000 AND OVER**

ALVIN SEGAL FAMILY FOUNDATION
MR AND MRS AARON FISH
FONDATION J. LOUIS LÉVESQUE
FONDATION DENISE ET
GUY ST-GERMAIN
FONDATION MOLSON
FONDS ERNST PLEINES
LE MOUVEMENT DES CAISSES
DESJARDINS
PÉTRO-CANADA
SEAMONT FOUNDATION
SUCCESSION ROSEMARY BELL

Avec la participation du gouvernement du
Canada et du gouvernement du Québec

With the participation of the Government of
Canada and of the Government of Quebec

**50 000 \$ ET PLUS
\$50,000 AND OVER**

ADMINISTRATION PORTUAIRE
DE MONTRÉAL
M. EDOUARD D'ARCY
FONDS DE SOLIDARITÉ FTQ
GEORGES C. METCALF CHARITABLE
FOUNDATION
MANUVIE
OMER DESERRES

**25 000 \$ ET PLUS
\$25,000 AND OVER**

M. PIERRE BÉIQUE
FONDATION P. H. DESROSIERS
GUY JORON ET HUGO VALENCIA

**10 000 \$ ET PLUS
\$10,000 AND OVER**

ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM
ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM 2011-2012
BITA & PAOLO CATTELAN
CANIMEX
COPAP INC.
MERCK CANADA INC.
NORTON ROSE CANADA S.E.N.C.R.L.,
S.R.L./LLP
M. DAVID B. SELA
SUCCESSION ROBERT P. GAGNON

Canada

Québec 

**CONSEIL D'ADMINISTRATION
DE LA FONDATION
FOUNDATION BOARD
OF DIRECTORS**

Fondatrice, présidente du conseil
d'administration de la Fondation de l'OSM
HÉLÈNE DESMARAIS, C.M., L.L.D.
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal

Cheffe de la direction
MADELEINE CAREAU
Orchestre symphonique de Montréal
Fondation de l'Orchestre symphonique
de Montréal

Secrétaire
CHARLES-ÉTIENNE BORDUAS
Norton Rose Fulbright Canada,
S.E.N.C.R.L., s.r.l./LLP

Trésorier
EDOUARD D'ARCY

**MEMBRES
MEMBERS**

LUCIEN BOUCHARD
Davies Ward Phillips & Vineberg LLP
SOPHIE BRUNETTE
Orchestre symphonique de Montréal

CLAUDE CHAGNON
Fondation Lucie et André Chagnon

PIERRE DUCROS
P. Ducros et associés

GUY FRÉCHETTE

CLAUDE GILBERT

RICHARD GUAY, Ph.D., CFA, FRM

Titulaire de la Chaire Fintech

AMF - Finance Montréal ESG-UQAM

MAXIME LATAILLE
Orchestre symphonique de Montréal

ANDREW MOLSON
Groupe conseil RES PUBLICA

JACQUES NANTEL
HEC Montréal

GUYLAINE SAUCIER

DAVID B. SELA
Copap Inc.

JONATHAN TÉTRAULT
Sagard Holdings

NATHALIE TREMBLAY

Nos partenaires

Présentateur de l'OSM



Présentateur de saison



Grand présentateur de série



Présentateurs de série

Fondation J.A. DeSeve



Partenaire du Concours OSM



Matinées scolaires



Présentateurs de soirée



Privilégiés



I R I S



Médias



medici.tv



McKinsey & Company

Institutionnels

Publics



Conseil des arts du Canada
Canada Council for the Arts



Montréal

Léger

Léger permet à ses clients de prendre de meilleures décisions en fournissant des études de marché et des analyses de données de la plus haute qualité en Amérique du Nord.

LEO

Né pour la donnée.

Des résultats précis et fiables.
400 000 membres du panel en ligne et plus encore.

ALLEZ AU-DELÀ
DE LA RECHERCHE



Léger DGTL

Performances numériques et activation de contenu créatif, propulsées par les données.

Lea

Léger Analytique

Des solutions d'**analyse** personnalisées qui exploitent la puissance des données.



BARON PHILIPPE DE ROTHSCHILD



www.bprd.com

Disponible à la SAQ

CH
CHARTON HOBBS
L'AMBASSADEUR DES GRANDES MARQUES | 1923

18+

La modération a bien meilleur goût.

EducValcoo!

